|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| **OBRADY PRED SV. OMŠOU – ASPERGES ME**  **V nedeľu pred slávnostnou sv. omšou kňaz pokropí svätenou vodou oltár, seba a veriacich. Toto kropenie nás upomína na čistotu srdca, s akou sa máme zúčastniť na najsv. obete, ale aj na sviatosť krstu. Nedeľa je totiž obnovením sviatku Veľkej noci, keďže v prvých storočiach kresťanstva bola Veľká noc dňom, keď sa pravidelne vysluhoval sv. krst.**  **Kňaz prichádza k oltáru v pluviáli farby, v ktorej sa bude slúžiť sv. omša. Kľačiac na najnižšom stupni oltára, intonuje antifónu:** | | | | | | | | | | | | | |
| Aspérges me, \* Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor.  Miserére mei, Deus, \*secundum magnam misericórdiam tuam.  K. Glória Patri, et Fílio, et \* Spirítui Sancto, Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in saécula saeculórum. Amen.  Aspérges me, \* Dómine, hyssópo, et mundábor, lavábis me, et super nivem dealbábor. | | | | | Pokrop ma, Pane, hysopom,  a budem očistený; umy ma,  a budem belší ako sneh. *(Ž. 50, 3)* Zmiluj sa nado mnou, Bože, pre svoje veľké milosrdenstvo.  K. Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému, ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen.  Pokrop ma, Pane, hysopom,  a budem očistený; umy ma,  a budem belší ako sneh. | | | | | | | | |
| **Kým sa spieva, kňaz kľačiac kropí oltár, kropeničkou sa dotkne čela, potom vstane, pokropí diakona a subdiakona, klérus a konečne veriacich. Potom, stojac pred najnižším stupňom oltára, sa modlí:** | | | | | | | | | | | | | |
| K. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.  M*.* **Et salutáre tuum da nobis.**  K. Dómine, exáudi oratiónem meam.  M. **Et clamor meus ad te véniat.**  K. Dóminus vobíscum.  M. **Et cum spirítu tuo.** | | | | | *K*. Ukáž nám, Pane, svoje milosrdenstvo.  *M*. A daj nám svoje spasenie.  *K*. Pane, vyslyš moju modlitbu.  *M*. A moje volanie nech dôjde ku tebe.  *K*. Pán s vami.  *M*. I s duchom tvojím. | | | | | | | | |
| Orémus.  Exáudi nos, Dómine sancte, Páter omnipotens, aetérne Deus: et míttere dignéris sanctum Angelum tuum de caelis; qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum, Dóminum nostrum.  M. **Amen.** | | | | | Modlime sa.  Vyslyš nás, Pane svätý, Otče všemohúci, večný Bože: a ráč zoslať svojho svätého Anjela z neba; nech on stráži, pomáha, ochraňuje, navštevuje a obraňuje všetkých obyvateľov tohto príbytku.  Skrze Krista, Pána nášho.  M. Amen. | | | | | | | | |
| **Vo veľkonočnom čase, čiže od veľkonočnej nedele po nedeľu najsv. Trojice, sa namiesto Asperges spieva Vidi aquam. Obsah tejto antifóny sa čerpá z knihy proroka Ezechiela (47, 2), ktorý videl nový chrám a nové bohoslužby namiesto starozákonných. Z chrámu vychádzal oživujúci prameň, obraz sv. krstu, ktorý Cirkev prízvukuje najmä vo veľkonočnom čase. Voda, ktorá vyšla pri smrti Spasiteľa z jeho boku, je náznakom krstu a kostol predobrazuje samého Spasiteľa.** | | | | | | | | | | | | | |
| Vidí aquam \* egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúja: et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent: allelúja, allelúja. Confitémini Domino, quóniam bonus: \* quóniam in saéculum misericórdia ejus.  Glória Patri, et Fílio, et \* Spirítui Sancto, Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in saécula saeculórum. Amen.  Vidí aquam \* egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúja: et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent: allelúja, allelúja. | | | | | Videl som vyvierať vodu z pravej strany chrámu, aleluja. A všetci, ktorých sa táto voda dotkla, sú spasení a spievajú: aleluja, aleluja. Vzdávajte vďaky Pánovi, lebo je dobrý, lebo jeho milosrdenstvo je naveky.  Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému, ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen.  Videl som vyvierať vodu z pravej strany chrámu, aleluja. A všetci, ktorých sa táto voda dotkla, sú spasení a spievajú: aleluja, aleluja. | | | | | | | | |
|  | | | | | **ZAČIATOK SVÄTEJ OMŠE**  **Kňaz prichádza s  miništ-rantom k oltáru. Pokloní sa, postaví zakrytý kalich na oltár, na lekciovej strane otvorí omšovú knihu  a vrátiac sa, začína sv. omšu pred prvým stupňom oltára.**  **Prežehná sa** ✠. | | | | | | | | |
| **Modlitbou pred stupňami oltára kňaz vyjadruje pokoru  a ľútosť pred Bohom. Pripravuje sa tak a očisťuje sa skôr, ako sa odváži vystúpiť k oltáru, aby tu konal najsvätejšiu obetu. Zároveň vyjadruje túžbu a radosť z Božej blízkosti. V duchu sa pripájame ku kňazovi, opúšťame hluk sveta, túžime po spoločenstve s Bohom a na znak svojej nehodnosti s ľútostivým srdcom vyznávame svoju hriešnosť, prosiac o odpustenie.** | | | | | | | | | | | | | |
| **K:** ✠ In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.  Introíbo ad altare Dei.  **M: Ad Deum, qui lætíficat iuventútem meam.** | | | | **Kňaz**: ✠ V mene Otca i Syna  i Ducha Svätého. Amen.  Pristúpim k oltáru Božiemu.  **Miništrant** (veriaci) **:** K Bohu, ktorý ma potešuje od mladosti. | | | | | | | | | |
| ***Žalm 42, 1-5.* Kňaz prosí Boha o očistenie a osvietenie. V odpovedi miništranta sa odráža snaha o čo najdôver-nejšie zjednotenie s Bohom. Očistenie, osvietenie a zjedno-tenie sú cesty, ktorými musí duša človeka prejsť, aby sa dostala k svojmu cieľu. Tak učia svätci, a tak je usporiadaná aj celá sv. omša. Najskôr sa očisťujeme od poškvrny hriechu, potom sa nechávame osvietiť čítaním z Písma sv., aby sme boli zjednotení s Bohom, prinášali mu najsvätejšiu obetu a mali účasť na sv. prijímaní.** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érue me.  M: **Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me reppulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?**  K: Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum et in tabernácula tua.  M: **Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum, qui lætíficat iuventútem meam.**  K: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?  M: **Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.** | | | | | | | | Súď ma, Bože a rozhodni môj spor proti nesvätému ľudu, vysloboď ma od človeka nestatočného a podvodného.  Veď Ty, Bože si moja sila: prečo si ma odvrhol a prečo chodím smutný, keď ma trápi nepriateľ?  Zošli svoje svetlo a svoju pravdu: nech ma vedú a privedú na tvoj svätý vrch a do tvojich stánkov.  I pristúpim k oltáru Božiemu, k Bohu, ktorý ma potešuje od mladosti.  Budem oslavovať na citare teba, Bože, Bože môj, prečože si smutná, duša moja a prečo ma znepokojuješ?  Dúfaj v Boha, lebo ja ho budem oslavovať naďalej, on je moja spása a môj Boh. | | | | | |
| **Všetci sklonia hlavu** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.  M: **Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in saecula sæculórum. Amen.**  K: Introíbo ad altáre Dei. | | | | | | | | Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému.  Ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen.  Pristúpim k oltáru Božiemu. | | | | | |
| M: **Ad Deum, qui lætíficat iuventútem meam.**  K: Adiutórium nostrum ✠ in nómine Dómini.  M: **Qui fecit coelum et terram.** | | | | | | | | K Bohu, ktorý ma potešuje od mladosti.  Naša ✠ pomoc v mene Pánovom.  Ktorý stvoril nebo i zem. | | | | | |
| **CONFITEOR (vyznanie hriechov)**  **Kňaz plný radosti a túžby, avšak vedomý si hriešnosti svojej i svojich spolubratov, uvedomujúc si, že bez pokánia nesmie predstúpiť pred tvár Božiu, skôr ako vystúpi k oltáru, sa pokorne vyznáva zo svojich hriechov.** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.  Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dóminum, Deum nostrum.  M:**Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.** K: Amen. | | | | | | | | VyznávamvšemohúcemuBo-hu, blahoslavenej Márii vždy Panne, blahoslavenému Mi-chalovi archanjelovi, blaho-slavenému Jánovi Krstiteľovi, svätým apoštolom Petrovi  a Pavlovi, všetkým svätým i vám bratia, že som veľa zhrešil myšlienkami, slovami a skut-kami. Moja vina, moja vina, moja preveľká vina! Preto prosím blahoslavenú Máriu vždy Pannu, blahoslaveného Michala archanjela, blahosla-veného Jána Krstiteľa, svätých apoštolov Petra a Pavla, všetkých svätých i vás bratia, modlite sa za mňa k Pánu Bohu nášmu.  Nech sa zmiluje nad tebou všemohúci Boh, nech ti hriechy odpustí a vovedie ťa do života večného. Amen. | | | | | |
| **Po kňazovi vyznáva hriechy miništrant aj veriaci** | | | | | | | | | | | | | |
| M:**Confíteor Deo omnipo-ténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.**  **Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dóminum, Deum nostrum.**  K: Misereátur vestri omní-potens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.  M: **Amen.** | | | | | | | | Vyznávam všemohúcemu Bo-hu, blahoslavenej Márii vždy Panne, blahoslavenému Mi-chalovi archanjelovi, blaho-slavenému Jánovi Krstiteľovi, svätým apoštolom Petrovi  a Pavlovi, všetkým svätým  i vám bratia, že som veľa zhrešil myšlienkami, slovami  a skutkami. Moja vina, moja vina, moja preveľká vina! Preto prosím blahoslavenú Máriu vždy Pannu, blahosla-veného Michala archanjela, blahoslaveného Jána Krstite-ľa, svätých apoštolov Petra  a Pavla, všetkých svätých i vás bratia, modlite sa za mňa  k Pánu Bohu nášmu.  Nech sa zmiluje nad vami všemohúci Boh, nech vám hriechy odpustí a vovedie vás do života večného.  Amen. | | | | | |
| **Kňaz sa znovu prežehná a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Indulgéntiam,✠ absolutio-nem et remissiónem peccató-rum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.  M: **Amen.** | | | | | | | | Nech ✠ nás omilostí všemo-húci a milosrdný Pán, nech nás rozhreší a  odpustí nám hriechy.    Amen. | | | | | |
| **Potom sa mierne skloní a pokračuje:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Deus, tu convérsus vivificá-bis nos.  M: **Et plebs tua lætábitur in te.**  K: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.  M: **Et salutáre tuum da nobis.**  K: Dómine, exáudi oratiónem meam.  M: **Et clamor meus ad te véniat.**  K: Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.**  K: Orémus. | | | | Bože obráť sa k nám a oživ nás.  A ľud tvoj radovať sa bude v tebe.  Ukáž nám, Pane svoje milosr-denstvo.  A daj nám svoje spasenie.  Pane vyslyš moju modlitbu.  A volanie moje nech dôjde ku tebe.  Pán s Vami.  I s duchom tvojím.  Modlime sa. | | | | | | | | | |
| **Kňaz vystupuje k oltáru ako kedysi Ježiš Kristus na Kalváriu, aby tu Bohu priniesol najsvätejšiu obetu.  V nasledujúcej modlitbe vyjadruje hlbokú úctu pred novo-zákonnou Svätyňou svätých, eucharistickým obetiskom, najsvätejším miestom v chráme, posväteným skutočnou prítomnosťou Božou. Najposvätnejšia časť starozákon-ného chrámu - svätyňa - do ktorej smel vkročiť iba veľkňaz a to iba raz za rok, bola iba odtieňom novozákonného oltára, na ktorom sa obnovuje vykupiteľská obeta Kristova. Preto Cirkev svätá vkladá kňazovi do úst ďalšiu modlitbu,  v ktorej opäť prosí o očistenie.** | | | | | | | | | | | | | |
| *Aufer a nobis, quaesumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | | | *Odním od nás, prosíme teba Pane, naše neprávosti, aby sme si zaslúžili vstúpiť s čistou mysľou do svätyne svätýň. Skrze Krista, Pána nášho. Amen.* | | | | | | | | |
| **Sklonený a so zloženými rukami sa dotýka oltára, symbolu Krista. Pobozká oltár a modlí sa:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Orámus te, Dómine, per mérita Sanctó-rum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.* | | | | | |  | | --- | | *Prosíme teba, Pane, ráč mi od-pustiť všetky hriechy pre zásluhy tvojich svätých, ktorých ostatky sú tu, i všetkých svätých. Amen.* | | | | | | | | | |
| **V slávnostnej omši nasleduje incenzácia oltára. Dym kadidla symbolizuje naše modlitby vystupujúce k Bohu.** | | | | | | | | | | | | | |
| **INTROIT – VSTUP**  **Introit je žalm, ktorým sa uvádza sv. omša pre daný deň. Introit má svoje korene v žalmoch, ktoré spieval chór  a procesia kňazov, keď vstupovali do chrámu.**  ***Kňaz urobí znak kríža a číta Introit na pravej strane oltára.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | **KYRIE**  **Kyrie je jediná modlitba  vo svätej omši, ktorá sa hovorí po grécky. Podobne sa v latinskej liturgii zacho-vali aj hebrejské slová amen, aleluja, hosanna. To značí, že katolícka Cirkev je Cirkvou všetkých národov  a pozýva tak pohanov ako aj židov.** | | | | | | | | |
| **Viacnásobné opakovanie tejto úpenlivej prosby k troj-jedinému Bohu vyjadruje našu potrebnosť, pokoru a vytrvalosť. Deväť zvolaní Kyrie zodpovedá tiež deviatim anjelským chórom, čím sa pripomína, že pri svätej omši sú pri chvále a oslave Boha okrem ľudí prítomné aj nebeské bytosti. Kňaz odchádza do stredu oltára a potom, ako na konci *Introitu* vzdal chválu Najsvätejšej Trojici, obracia sa k Nej deväťnásobnou prosbou, v ktorej ho striedavo podporujú veriaci:** | | | | | | | | | | | | | |
| Kýrie eléison.  **Kýrie eléison.**  Kýrie eléison.  **Christe eléison.**  Christe eléison.  **Christe eléison.**  Kýrie eléison.  **Kýrie eléison.**  Kýrie eléison. | | | | | | | | | Pane, zmiluj sa nad nami.  Pane, zmiluj sa nad nami.  Pane, zmiluj sa nad nami.  Kriste, zmiluj sa nad nami.  Kriste, zmiluj sa nad nami.  Kriste, zmiluj sa nad nami.  Pane, zmiluj sa nad nami.  Pane, zmiluj sa nad nami.  Pane, zmiluj sa nad nami. | | | | |
|  | | | | | | | | | | **GLÓRIA - ANJELSKÝ CHVÁLOSPEV**  ***Ak si to ráz omše vyžaduje, nasleduje Glória.***  **Glória je spev slávnostný  i radostný. Začiatočné slová spievali anjeli pri narodení Pána.**  ***Kňaz stojí uprostred oltára, všetci sa modlia.*** | | | |
| **Gloria in excelsis \* Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te \*. Adorámus te. Glorificámus te \*. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex coeléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, \* Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis.**  **Qui tollis peccáta mundi \*, súscipe deprecatiónem nost-ram. Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis. Quó-niam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, \* Jesu Christe. Cum Sancto Spíritu ✠ in glória Dei Patris. Amen.** | | | | | | | | | | Sláva Bohu na výsostiach a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle. Chválime ťa, dobrore-číme ti, klaniame sa ti, osla-vujeme ťa. Vzdávame ti vďa-ky pre veľkú slávu tvoju. Pane Bože, Kráľ nebeský, Bože Otče všemohúci. Pane, jednorode-ný Synu, Ježišu Kriste. Pane Bože, Baránok Boží, Syn Otca. Ktorý snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.  Ktorý snímaš hriechy sveta, prijmi prosbu našu. Ktorý sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami. Lebo len ty si Svätý. Len Ty si Pán. Len ty si najvyšší, Ježišu Kriste. S Duchom Svätým **✠** v sláve Boha Otca.  Amen. | | | |
| **ORÁCIA** (modlitba podľa liturgického kalendára)  **Kňaz pobozká oltár, otočí sa a s roztvorenými rukami hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spiritu tuo.**  K: Orémus. | | | | | | | | | Pán s Vami.  I s duchom Tvojim.  Modlime sa. | | | | |
| **K orácii omše Cirkev pripája ešte iné spomienky svätých.  Po zakončení miništrant i veriaci odpovedia:** M: **Amen.** | | | | | | | | | | | | | |
| **BOHOSLUŽBA NÁUKY** | | | | | | | | | | | | | |
| **Posvätnú náuku počúvame z úst Apoštola (lekcia),  z úst Krista (evanjelium) a z úst Cirkvi (homília-kázeň).** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | **LEKCIA**  **Doposiaľ sme hovorili my  k Bohu, prednášajuc mu svoje prosby a vzývajúc ho o milosť a milosrdenstvo. Teraz hovorí Boh k nám. Pri čítaní *Lekcie* kňaz kladie ruky na omšovú knihu na znak toho, že s náukou a  s pravdami, ktoré *Lekcia* obsahuje, úplne súhlasí.**  **Kňaz číta *Lekciu* na pravej strane oltára. Po skončení čítania sa odpovie:** | | | | |
| M: **Deo grátias.** | | | | | | | | | Bohu vďaka. | | | | |
| **Medzi lekciu a evanjelium sa vsúvajú medzispevy (Graduál).**  ***Pred evanjeliom sa kňaz hlboko sklonený modlí:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Munda cor meum, ac labia mea, om-nípotens Deus, qui labia Isaíæ Pro-phétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundá-re, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen. Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.* | | | | | | | | | *Očisti mi srdce a pery, všemohúci Bože, ktorý si ohnivým uhľom očis-til pery proroka Izaiáša; svojim mi-lostivým zľutovaním ráč i mňa tak očistiť, aby som mohol dôstojne oh-lasovať tvoje sväté Evanjelium. Skrze Krista, Pána nášho. Amen.Ráč ma Pane, požehnať. Nech je Pán v mojom srdci a na mojich perách, aby som dôstojne a náležite ohla-soval jeho evanjelium. Amen.* | | | | |
| **Miništrant vezme misál z pravej strany oltára – symbolicky zo strany Východu odkiaľ Cirkev očakáva druhý príchod Ježiša Krista - a položí ho na ľavú stranu oltára – Sever, symbolizujúci pohanov, ktorým Cirkev vždy zvestovala evanjelium.**  ***Kňaz hlboko sklonený sa  uprostred oltára ticho modlí.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **EVANJELIUM**  **Proroci a Apoštoli, ktorých slová sme počuli v *Lekcii*, iba pripravovali cestu Pánovi. V Evanjeliu však počujeme hovoriť a konať samotného Vykupiteľa.**  **To dáva Cirkev najavo tým, že pri Evanjeliu všetci úctivo stoja.** |
| **Kňaz sa dotkne pravým palcom posvätného textu Evanjelia a posvätí ním svoje čelo, prsia a ústa, označiac ich krížikom. To robia aj veriaci. Vážime si slová Pána Ježiša. Tieto slová chceme v pamäti udržiavať (krížik na čele), ústami vyzná-vať (krížik na ústach) a v** **srdci nosiť** **(krížik na prsiach).** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.**  K: Sequéntia ✠ sancti Evangélii secúndum...  M: **Glória tibi, Dómine.** | | | | | Pán s vami.  I s duchom tvojim.  Stať✠ zo svätého evanjelia podľa ….  Sláva tebe, Pane. | | | | | | | | |
| **Po prečítaní Evanjelia veriaci odpovedia:** | | | | | | | | | | | | | |
| M: **Laus tibi, Christe.** | | | | | Chvála tebe Kriste. | | | | | | | | |
| **Kňaz pobozká prečítaný text a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: *Per evangelica dicta deleantur nostra delicta.* | | | | | *Slová Evanjelia nech zmyjú naše previnenia.* | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **KRÉDO - VYZNANIE VIERY**  **Ak si to ráz omše vyžaduje, po kázni sa veriaci spolu s kňazom modlia Krédo, ktorým dávame najavo, že veríme všetkým slovám sv. Evanjelia a tým tajomstvám, ktorých slávenie sa začína.Na začiatku Kréda kňaz zdvíha ruky na znamenie toho, že viera prichádza zhora, od Boha. Lebo nikto nemôže veriť, koho Boh neosvieti.** |
| Credo in unum **\*** Deum, **Patrem omnipoténtem,factórem coeli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum \* Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia saecula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de coelis.** | | | | | Verím v jedného Boha, Otca všemohúceho, Stvoriteľa neba i zeme, sveta viditeľného i neviditeľného. I v jedného Pána Ježiša Krista, jednorodeného Syna Božieho. Zrodeného z Otca pred všetkými vekmi. Boha z Boha, svetlo zo svetla, Boha pravého z Boha pravého. Splodeného, nie stvoreného, jednej podstaty s Otcom; skrze ktorého bolo všetko stvorené. Ktorý pre nás ľudí  a pre našu spásu zostúpil  z nebies. | | | | | | | | |
| **Tu si všetci pokľaknú** | | | | | | | | | | | | | |
| **Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est.** | | | | A vtelil sa skrze Ducha Svätého z Márie Panny a stal sa človekom. | | | | | | | | | |
| **Všetci vstanú** | | | | | | | | | | | | | |
| **Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras.**  **Et ascéndit in coelum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis.**  **Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit. Qui cum Patre et Fílio simul \* adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas.**  **Et unam sanctam cathólicam et apostolicam Ecclésiam.**  **Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et exspécto resurrectiónem mortuórum. ✠ Et vitam ventúri saeculi. Amen.** | | | | | Ukrižovaný bol tiež za nás, trpel pod Pontským Pilátom a pochovaný bol. A tretieho dňa vstal z mŕtvych podľa Písem.  A vystúpil do neba; sedí po pravici Otca. A zas príde  v sláve súdiť živých i mŕtvych, jeho kráľovstvu nebude konca.  A v Ducha Svätého, Pána  a oživovateľa, ktorý vychádza z Otca i Syna. Ktorému s Otcom a Synom sa spolu vzdáva poklona a sláva: ktorý hovoril skrze Prorokov.  A v jednu svätú katolícku  a apoštolskú Cirkev.  Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov. A očaká-vam vzkriesenie mŕtvych.  ✠ A život budúceho veku. Amen. | | | | | | | | |
| **OBETNÁ OMŠA**  **Začína sa vlastná obeta. Obnovujú sa udalosti pri poslednej večeri. Najskôr príprava obetného chleba a vína (ofertórium), ich premenenie na Telo a Krv Kristovu (konsekrácia) a  podávanie eucharistického pokrmu a nápoja (prijímanie).**  ***Kňaz pobozká oltár, obráti sa k veriacim a pozdravuje ich slovami:*** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.**  K: Orémus**.** | | | | | Pán s vami.  I s duchom tvojím.  Modlime sa. | | | | | | | | |
| **OFERTORIUM – PIESEŇ OBETOVANIA** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **Bohu podávame svoje ľudské dary, ktoré sú obrazom nás samých. S nimi obetujeme seba aj všetko čo máme.**  **Kým chór spieva, kňaz berie do rúk hostiu na paténe, pozdvihne zrak  a obetuje.**  **Obetovanie hostie (chleba)**  ***Veriaci kľačia.***  ***\*Miništrant raz zazvoní\**** |
| *Suscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerabílibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.* | | | | | *Prijmi, svätý Otče, všemohúci večný Bože, túto nepoškvrnenú obetu, ktorú ja, tvoj nehodný sluha, obetujem tebe, svojmu živému  a pravému Bohu, za nespočetné svoje hriechy, urážky a nedbalosti a za všetkých okolo stojacich, ale aj za všetkých veriacich kresťanov, živých a mŕtvych, aby mne aj im osožila na spasenie do života večného. Amen.* | | | | | | | | |
| ***Kňaz urobí s hostiou nad oltárom kríž a položí ju na oltár.***  **Príprava kalicha, vína a vody:**  ***Kňaz nalieva do kalicha víno a niekoľko kvapiek vody.* Víno znamená prirodzenosť Božskú a voda ľudskú, úkon naznačuje spojenie veriacich s Kristom v jeho mystickom Tele. Kňaz požehnáva vodu** (ale nie víno)**.**  ***Na pravej strane oltára sa modlí:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Deus,* ✠ *qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fíeri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Fílius tuus, Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia saecula sæculórum. Amen.* | | | | | | | *Bože*, ✠ *ktorý si zázračne stvoril a ešte zázračnejšie obnovil dôstojnosť ľudskej prirodzenosti: skrze tajomstvo tejto vody a tohto vína, daj nám účasť na Božstve toho, ktorý sa ráčil stať účastným na našom človečenstve, Ježiš Kristus, Syn Tvoj, Pán náš, ktorý s tebou žije  a kraľuje v jednote Ducha Svätého. Boh, po všetky veky vekov. Amen.* | | | | | | |
| **Obetovanie kalicha** | | | | | | | | | | | | | |
| *Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ maiestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salute, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.* | | | | | | | *Obetujeme ti, Pane, kalich spasenia  a vzývame tvoju dobrotivosť, aby sa vznášal ako ľúbezná vôňa pred tvárou tvojej velebnosti za spasenie naše a celého sveta. Amen.* | | | | | | |
| **Kňaz urobí s kalichom znak kríža nad oltárom a položí ho na zadnú polovicu korporálky. Potom ako obetu prináša aj seba a svojich spolubratov a sestry.**  ***Sklonený a so zloženými rukami, dotýkajúc sa oltára hovorí****:* | | | | | | | | | | | | | |
| *In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine: et sic fiat sacrifícium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.* | | | | | | | *Prijmi nás Pane, v duchu ponížených a v srdci skrúšených a naša obeta nech sa koná dnes pred tvojou tvárou tak, aby sa ľúbila tebe, Pane Bože.* | | | | | | |
| **Vzývanie Ducha Svätého**  **Kňaz sa narovná, pozdvihne oči k nebu, ruky roztvorí a dvíha ich k nebu, požehnáva obetné dary (urobí znak kríža nad hostiou a vínom) a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| *K: Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bene*✠*dic hoc sacrifícium, tuo sancto nómini præparátum.* | | | | | | *Príď, Posvätiteľ všemohúci večný Bože, a* ✠ *požehnaj túto obetu, pripravenú Tvojmu svätému menu.* | | | | | | | |
| **Nasleduje incenzácia kňaza, miništrantov i veriacich.** **Dym kadidla značí vystupovanie duše k Bohu i zameranie srdca, ktoré sa má stále obracať k Bohu.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **UMÝVANIE RÚK** (Lavabo)  **Umývanie rúk pripomína kňazovi i veriacim, aby nepoškvrnení na duši a na tele slávili najsvätejšiu obetu.**  ***Kňaz ide napravo a miništrant mu leje vodu na ruky.***  ***(Žalm 25, 6-12)*** |
| *Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum. Dómine:*  *Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus.*  *Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me et miserére mei.*  *Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri...* | | | | | | | | | | *Umývam si ruky s nevinnými a som stále pri oltári tvojom Pane: Aby som počul chvály hlas a všetky tvoje skutky zázračné vyrozprával. Pane milujem tvoj krásny príbytok: a miesto, kde ty v sláve prebývaš. Nezatrať moju dušu s nešľachet-nými, Bože: ani s mužmi krvi život môj:Ich ruky sú poškvrnené zločin-mi, ich pravica je plná úplatkov. Ja však kráčam v nevinnosti svojej, vykúp ma a zmiluj sa nad mnou. Moja noha stojí na správnej ceste, pred zástupmi budem dobrorečiť tebe, Pane. Sláva Otcu...* | | | |
| **Obetovanie darov Najsvätejšej Trojici**  **Kňaz je pred stredom oltára**, **kladie naň zopäté ruky a sklonený modlitbou vyjadruje, že svätá omša sa slúži na pamiatku Kristovu a ku cti svätých, ktorých vzýva o príhovor a pomoc:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Súscipe, sancta Trinitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi, Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joannis Baptistæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum et ómnium Sanctórum: ut illis profíciat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in coelis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | | | | | *Prijmi, svätá Trojica túto obetu, ktorú tebe prinášame na pamiatku umučenia, zmŕtvychvstania a nane-bovstúpenia Ježiša Krista, Pána nášho a na počesť blahoslavenej Márie vždy Panny, blahoslaveného Jána Krstiteľa, svätých Apoštolov Petra a Pavla a týchto (ktorých ostatky sú v oltárnom kameni)  i všetkých Svätých, aby im slúžila na počesť, nám na spásu a tí nech ráčia orodovať za nás na nebi, ktorých pamiatku slávime na zemi. Skrze toho istého Krista, Pána nášho. Amen.* | | | | | | |
| **Príhovor bojujúcej Cirkvi**  **Kňaz pobozká oltár,** **obráti sa k veriacim a vyzýva ich,** **aby ho s modlitbou podporovali, aby ich spoločná obeta bola Bohu milá.** | | | | | | | | | | | | | |
| K: **Oráte, fratres**: ut meum ac vestrum sacrifícium acceptábi-le fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.  M: **Suscípiat Dóminus sacri-fícium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nominis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**  K: Amen**.** | | | | | | Modlite sa bratia, aby moja  i vaša obeta bola príjemná Bohu Otcu všemohúcemu.  Nech Pán príjme obetu  z Tvojich rúk na česť a slávu svojho mena, na úžitok tak nám ako aj celej svojej svätej Cirkvi.  Amen**.** | | | | | | | |
| **SECRETA – TICHÁ MODLITBA**  (podľa liturgického kalendára) | | | | | | | | | | | | | |
|  | | **OBETNÝ ÚKON**  **Blíži sa vrcholná chvíľa sv. omše, keď Kristus premení naše obetné dary na svoje Telo a svoju Krv a obetuje ich Otcovi ako obetu nekonečnej hodnoty. Deje sa to počas eucharistickej modlitby, ktorá sa volá KÁNON čiže pevnou, nemeniteľnou obetnou modlitbou sv. omše.** | | | | | | | | | | | |
| **Úvodom k obetnému úkonu je PREFÁCIA - pieseň chvály a ďakovania, kde sa snažíme slovami vypovedať to, čo najsv. obeta vyjadruje svojou podstatou. Skladá sa z troch častí. Prvá časť:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Per omnia saecula saeculo-rum.  M: **Amen.**  K: Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.** | | | | | Po všetky veky vekov.  Amen.  Pán s vami.  I s duchom tvojim. | | | | | | | | |
| **Kňaz pokračuje s roztvorenými rukami:** | | | | | | | | | | | | | |
| K: Sursum corda.  M: **Habémus ad Dóminum.**  K: Grátias agámus Dómino Deo nostro.  M: **Dignum et justum est.** | | | | | Hore srdcia.  Máme ich u Pána.  Vzdávajme vďaky pánu Bohu nášmu.  Je dobré a správne. | | | | | | | | |
| **PREFÁCIA - druhá časť.**  **Text podľa liturgického kalendára. *Kňaz ju spieva alebo hovorí s pozdvihnutými rukami. Veriaci stoja.*** | | | | | | | | | | | | | |
| Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius sin-gularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto sine differéntia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternǽque Deitátis, et in persónis propríetas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes: | | | | | | | | | Naozaj je dôstojné a správne, príhodné a spasiteľné vzdávať vďaky vždy a všade tebe, Pane svätý, Otče všemohúci, večný Bože: Ty si so Synom svojim jed-norodeným a s Duchom svätým jeden Boh, jeden Pán a to nie ako jedna osoba,ale ako jeden v troch osobách. A tak čo na základe zjavenia Tvojho veríme o sláve Tvojej, to isté veríme bez roz-dielu o Synovi Tvojom a o Duchu svätom. Preto keď vyznávame pravé a večné Božstvo, klaniame sa i vlastnosti v osobách i jedno-te v podstate, ale aj rovnosti vo sláve velebnej. Túto slávu chvá-lia anjeli a archanjeli, cherubíni a serafíni a neprestajne sa ozý-vajú každý deň, jedným hlasom spievajúc: | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **Prefácia – tretia časť SANCTUS**  **\*Miništrant trikrát zazvoní\***  **V tejto časti sa pozemskí pútnici spájajú s anjel-skými chórmi do spoloč-ného chválospevu na trikrát svätého Boha:** |
| **Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth. Pleni sunt coeli et terra glória tua. Hosánna in excélsis.** ✠ **Benedíctus, qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.** | | | | | Svätý, Svätý, Svätý Pán Boh zástupov. Plné sú nebesia  i zem slávy tvojej. Hosanna na výsostiach.✠ Požehnaný, ktorý prichádza  v mene Pánovom. Hosanna na výsostiach. | | | | | | | | |
| **KÁNON** **(Canon Missæ)**  **Touto časťou sa začína najsvätejšia a nemeniaca sa časť sv. omše. Kánon je svojim obsahom tak starý, ako samotná Cirkev a jeho modlitby sa skladajú zo slov Pána, z podania apoštolov alebo z dodatkov pápežov. Od dôb pápeža sv. Gregora Veľkého († 604) sa v ňom už nerobili žiadne zmeny. Prvá modlitba Kánonu vyjadruje prosbu za Cirkev, jej pastierov a za veriacich.**  ***Kňaz sa skláňa pred oltárom a najsvätejšiu časť omše sa modlí ticho, aby sa aj tým znázornilo mystické tajomstvo, do ktorého sa zahaľuje podstatná časť sv. omše, a aby sa aj prítomní vhĺbili do veľkej skutočnosti, ktorá sa pred nimi deje.*** ***Veriaci kľačia.*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus, uti accepta habeas et benedícas, hæc* ✠ *dona, hæc* ✠ *múnera, hæc* ✠ *sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N. et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicae fídei cultóribus.* | | | *Teba teda, najláskavejší Otče, skrze Ježiša Krista, Syna Tvojho, Pána nášho, pokorne prosíme a žiadame, (bozkáva oltár) láskavo prijmi a požehnaj tieto* ✠ *dary, tieto* ✠ *služby, tieto* ✠ *sväté nepoškvrnené obety, ktoré obetujeme tebe predovšetkým za tvoju svätú katolícku Cirkev, ráč ju obdarovať pokojom, ochraňovať, zjednotiť  a riadiť po celom zemekruhu aj so služobníkom svojim našim pápežom M. a našim biskupom M. a so všetkými pravovernými, ako aj s katolíckej  a apoštolskej viery ctiteľmi.* | | | | | | | | | | |
| **Spomienka na živých *(Cirkev bojujúca).* Kňaz si spomína na jednotlivých veriacich, sebe drahých alebo odporúčaných. Rovnako aj na tých, ktorí sú práve prítomní najsvätejšej obete:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Meménto, Dómine, famulórum famu-larúmque tuarum N. et N. Iungit manus, orat aliquantulum pro quibus orare intendit: deinde manibus extensis prosequitur: et ómnium circumstánti-um, quorum tibi fides cógnita est et no-ta devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se suísque ómnibus: pro re-demptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ:tibíque red-dunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.* | | | | | | | | | | | *Spomeň si Pane na služobníkov a služobnice svoje M. a M. a na všetkých okolo stojacich, ktorých viera je pred tebou osvedčená a oddanosť známa, za ktorých obetujeme tebe a ktorí aj sami obetujú tebe túto obetu chvály za seba a všetkých svojich, za vykúpenie svojich duší, za nádej blaha a bezpečnosti svojej. A takto plnia svoje sľuby tebe, večnému Bohu, živému a pravému.* | | |
| **Krátko pred premieňaním kňaz spomína na spoločenstvo, ktoré máme v nebi so svätými, ktorí nám môžu svojimi príhovormi pomáhať. Táto modlitba je pokračovaním predchádzajúcej modlitby.** | | | | | | | | | | | | | |
| *Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomaei, Matthaei, Simónis et Thaddaei: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum, Dóminum nostrum. Amen* | | | *V spoločenstve so svätými ctíme si pamiatku predovšetkým slávnej Márie, vždy Panny, Rodičky Boha  a Pána nášho Ježiša Krista, ako aj svätého Jozefa, tej Panny ženícha  a svätých Apoštolov a Mučeníkov Tvojich Petra a Pavla, Ondreja, Jakuba, Jána, Tomáša, Jakuba, Filipa, Bartolomeja, Matúša, Šimona  a Tadeáša, Lína, Kleta, Klimenta, Cysta, Kornélia, Cypriána, Vavrinca, Chrysogona, Jána a Pavla, Kosmu  a Damiána i všetkých Tvojich svätých, pre ktorých zásluhy a prosby ráč udeliť, aby sme boli vo všetkom Tvojou pomocnou záštitou chránení. Skrze toho istého Krista, Pána nášho.*  *Amen.* | | | | | | | | | | |
| **Prosba o prijatie obetných darov. Kňaz kladie ruky na obetné dary,** **ako to robil veľkňaz nad obetou v Starom Zákone, na ktorú chcel preniesť všetky viny svoje a svojho ľudu. Lebo v najbližšom okamžiku bude pod spôsobom chleba a vína ukrytý Baránok, ktorý na seba berie hriechy celého sveta.** ***\* Miništrant raz zazvoní \****  ***Kňaz s vystretými rukami hovorí:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Hanc igitur oblatiónem servitutis nostræ, sed et cunctae famíliæ tuæ,quaesumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna dam-natióne nos éripi, et in electórum tuórum iúbeas grege numerári. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | *Prosíme teba Pane, prijmi teda uzmierený túto obetu svojich služobníkov i celej svojej rodiny, spravuj naše dni v svojom pokoji a ráč nás vytrhnúť z večného zatratenia a pripočítať k stádu svojich vyvolených. Skrze Krista, Pána nášho. Amen.* | | | | | | | | | | |
| **Kňaz žehná obetné dary a prosí Boha, aby ich premenil na Telo a Krv svojho Syna.** | | | | | | | | | | | | | |
| *Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quaesumus, bene*✠*díctam, adscríp*✠*tam, ra*✠*tam, rationábi-lem, acceptabilémque fácere digné-ris: ut nobis Cor*✠*pus, et San*✠*guis* *fiat dilectíssimi Fílii tui, Dómini nostri Jesu Christi.* | *Prosíme teba Bože, ráč učiniť nech táto obeta je v každom ohľade* ✠ *požehnaná, tebe* ✠ *privlastnená,* ✠ *platná, duchovná a ľúbezná, aby sa nám stala* ✠ *Telom a* ✠ *Krvou tvojho premilého Syna, Pána nášho Ježiša Krista.* | | | | | | | | | | | | |
| **KONSEKRÁCIA - PREMENENIE**  **Podstata najsv. obety sa skladá z dvojitého premenenia: oslávený Spasiteľ je prítomný pod spôsobom chleba a vína, ako obeta i ako obetujúci kňaz. Ako naša Hlava obetuje nebeskému Otcovi aj nás. Oddelené posvätné spôsoby naznačujú, že táto eucharistická obeta je totožná s krvavou obetou na kríži.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kňaz berie do svojich rúk hostiu a v okamžiku Premenenia sa úplne stotožňuje s Kristom.**  **Miništrant zľahka nadvihne kňazovi ornát, čím vyjadruje zjednotenie veriacich s ním, ale aj tú ženu z Evanjelia, ktorá po tom, čo sa dotkla Kristových šiat, bola uzdravená.** | | | | | | | | | | | | |
| **PREMENENIE CHLEBA** | | | | | | | | | | | | | |
| *Qui prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, elevátis óculis in coelum ad te Deum, Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, bene*✠*dixit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes.* | *On v predvečer svojho umučenia vzal chlieb do svojich svätých a ctihodných rúk a keď pozdvihol oči k nebu (kňaz zdvihne oči k nebu), k tebe Bohu, Otcu svojmu všemohúcemu, tebe vzdal vďaky,* ✠ *požehnal, lámal a dával učeníkom svojim hovoriac: Vezmite  a jedzte z neho všetci.* | | | | | | | | | | | | |
| Hoc Est Enim Corpus Meum. | Lebo Toto Je Moje Telo. | | | | | | | | | | | | |
| **POZDVIHOVANIE HOSTIE** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **Kňaz si potom kľakne**, **aby si uctil premenenú hos-tiu. Pozdvihne ju a ukáže veriacim, aby sa jej aj veriaci poklonili.**  **\* Miništrant zazvoní pri pokľaknutí kňaza 1x,**  **pri pozdvihovaní 3x  a pri pokľaknutí 1x .\*** |
| **PREMENENIE VÍNA**  **Kňaz berie do rúk kalich s vínom a pokračuje:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Símili modo postquam coenátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, bene*✠*dixit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes:* | | | | | | | *Podobným spôsobom, keď bolo po večeri, vzal i tento preslávny kalich do svojich svätých a ctihodných rúk, zase vzdal vďaky tebe,* ✠ *požehnal  a dával svojim učeníkom hovoriac: Vezmite a pite z neho všetci:* | | | | | | |
| Hic Est Enim Calix Sanguinis Mei, Novi Et Aetérni Testamenti: Mystérium Fídei: Qui Pro Vobis Et Pro Multis Effundétur In Remissiónem Peccatórum.  *Haec quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.* | | | | | | | Lebo Toto Je Kalich Mojej Krvi, Nového A  Večného Zákona, Tajomstvo Viery, Ktorá Bude Vyliata Za Vás  A Za Mnohých Na Odpustenie Hriechov.  *Kedykoľvek toto budete robiť, robte to na moju pamiatku.* | | | | | | |
| **POZDVIHOVANIE KALICHA**  **Kňaz položí kalich a pokľakne si, aby adoroval Pána.**  ***\* Miništrant zazvoní pri pokľaknutí kňaza 1x,  pri pozdvihovaní 3x a znovu pri pokľaknutí 1x .\**** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | **Premieňanie je najvzneše-nejším okamihom svätej omše. Slová kňaza v tejto chvíli otvárajú nebo, Kristus zostupuje z neba na oltár. Je to tajomstvo viery - tajomstvo, ktorým sa naša viera skúša. Po premieňaní, keď sa kňaz s ľuďom poklonil aj Krvi Pána, pokračuje nadväzu-júc na predchádzajúce Spasiteľove napomenutie a pri spoločnej spomienke obetuje Bohu Otcu preme-nené dary. *S roztvorenými rukami pokračuje:*** |
| *Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi Fílii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in coelos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ maiestáti tuæ de tuis donis ac datis, hóstiam* ✠ *puram, hóstiam* ✠ *sanctam, hóstiam* ✠ *immaculátam, Panem* ✠ *sanctum vitæ ætérnæ, et Calicem* ✠ *salútis perpétuæ.* | | | | | | | *A preto Pane, my služobníci tvoji, lež aj ľud tvoj svätý, rozpamätúvame sa tak na blažené umučenie ako aj na zmŕtvychvstanie, lež aj na slávne nanebovstúpenie tohože Krista, tvojho Syna, Pána nášho a prinášame tvojej prevznešenej velebnosti z tvo-jich vlastných údelov a darov obetu* ✠ *čistú, obetu* ✠ *svätú, obetu* ✠ *ne-poškvrnenú, svätý* ✠ *Chlieb večného života a Kalich* ✠ *trvalej spásy.* | | | | | | |
| **Prosba o prijatie obety** | | | | | | | | | | | | | |
| *Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris: et accépta habére, sicúti accépta habére dignátus es múnera púeri tui iusti Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Abrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam.* | | | | | | | *Ráč na ne zhliadnuť milostivým a jasným pohľadom a prijať ich ako si ráčil prijať dary spravodlivého služobníka Ábela a obetu nášho praotca Abraháma i tú svätú žertvu  a nepoškvrnenú obetu, ktorú tebe priniesol tvoj veľkňaz Melchisedech.* | | | | | | |
| **Prosba o spojenie s liturgiou nebeskou**  **Kňaz hlboko sklonený prosí, aby Boh Otec túto obetu, ktorej mystickým telom sme aj my, dal svojim anjelom preniesť na mystický oltár v nebi. V tejto ako aj v predchádzajúcej modlitbe teda kňaz neprosí, aby Otec pohliadol milostivo na svojho Syna, ale na nás, ktorí mu ho podávame a za ním sa ukrývame:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: iube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ maiestátis tuæ: ut, quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui Cor*✠*pus, et Sán*✠*guinem sumpséri-mus, omni benedictióne coelésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | | | | | *Ponížene prosíme teba, všemohúci Bože: prikáž ich preniesť rukami svojho svätého Anjela na svoj ne-beský oltár, pred tvár svojej božskej velebnosti, aby sme my všetci (pobozká oltár), ktorí z tohto podielu na oltári prijmeme presväté* ✠*Telo  a* ✠ *Krv tvojho Syna, boli naplnení všetkým nebeským požehnaním  a milosťou. Skrze tohože Krista, Pána nášho. Amen.* | | | | | | |
| **Spomienka na mŕtvych**  **Obeta sv. omše spája v sebe všetky údy Cirkvi - údy živé aj mŕtve. Kňaz spomína aj na zosnulých a prihovára sa za nich, aby im Boh dal u seba sladké odpočinutie:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N., qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus locum refrigérii, lucis pacis ut indúlgeas, deprecámur.*  *Per eúndem Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | | | | | *Rozpomeň sa Pane aj na služobníkov a služobnice svoje M. a M., ktorí nás predišli so znamením viery a odpo-čívajú spánkom pokoja. Prosíme, Pane, dožič týmto i všetkým ktorí  v Kristovi odpočívajú, miesto občers-tvenia, svetla a pokoja.*  *Skrze tohože Krista, Pána nášho.*  *Amen.* | | | | | | |
| **Potom kňaz prosí, aby Boh aj nás, svojich hriešnych služobníkov, ktorí hľadáme spásu v jeho milosrdenstve, prijal do blaženej spoločnosti našich svätých bratov  a sestier:** | | | | | | | | | | | | | |
| ***Nobis quoque peccatóribus*** *fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quaesumus, largítor admítte. Per Christum, Dóminum nostrum.* | | | | | | | *Aj nám svojim hriešnym služob-níkom, ktorí dúfame v hojnosť tvojich zľutovaní, ráč darovať nejakú účasť a spoločenstvo so svojimi svätými Apoštolmi a Mučeníkmi: s Jánom, Štefanom, Matejom, Barnabášom, Ignácom, Alexandrom, Marcellinom, Petrom, Felicitou, Perpetuou, Hátou, Luciou, Anežkou, Cecíliou, Anastáziou a so všetkými svojimi Svätými. Pripusť nás do ich spoločnosti, nie pre naše zásluhy, ale ako štedrý darca odpustenia. Skrze Krista, Pána nášho.* | | | | | | |
| **Zakončenie kánonu**  **Deje sa posvätením prírody, ktorá poskytla k obete posvätnú matériu a slávorečením najsv. Trojice.** | | | | | | | | | | | | | |
| *Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas,* ✠*sanctificas,* ✠ *vivíficas*, ✠ *benedícis et præstas nobis*. | | | | | | | *Skrze neho Pane, všetko toto vždy dobré tvoríš, posväcuješ* ✠*, oživuješ* ✠, *požehnávaš* ✠ *a nám dávaš*. | | | | | | |
| **Kňaz odokryje kalich, pokloní sa a s hostiou v pravej ruke nad kalichom urobí 3x znak kríža a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Per* ✠ *ipsum, et cum* ✠ *ipso, et in* ✠ *ipso, est tibi Deo Patri* ✠ *omnipotenti, in unitáte Spíritus* ✠ *Sancti, omnis honor, et glória.* | | | | | | *Skrze* ✠ *neho a s* ✠ *ním a v* ✠ *ňom máš ty Bože Otče* ✠ *všemohúci,  v jednote Ducha* ✠ *Svätého, všetku úctu a slávu.* | | | | | | | |
| ***Na slová „omnis honor et gloria“ pri pozdvihnutí kalicha \*miništrant raz zazvoní \*. Kňaz kladie hostiu, prikrýva kalich, pokloní sa a nahlas hovorí:*** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Per omnia saecula saeculórum  M: **Amen.** | | | | | | | | | | | Po všetky veky vekov.  **Amen.** | | |
| **PRIJÍMANIE – OBETNÁ HOSTINA**  **Bohu sme priniesli najdokonalejšiu poctu: obetu jeho jednorodeného Syna. S obetou sa spája obetná hostina, v ktorej prijímame obetné Telo a obetnú Krv Bohočloveka, a tým sa čo najhlbšie spájame ako údy s našou Hlavou, Ježišom Kristom.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | **Až do tohto okamžiku sa omšové modlitby zaoberali premieňaním obetných da-rov. Od tohto miesta pripra-vujú na obetnú hostinu - sväté prijímanie. Prvá z týchto modlitieb je *Otčenáš*, vlastné slová Kristove, ktorý je prítomný na oltári pod spôsobom chleba a vína. Niet krás-nejšej a mocnejšej modlit-by. V jej slovách je krátko vyslovené to, čo Boha uctieva a nám pomáha.** | | | | | | |
| Orémus: Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutione formati audemus dicere: | | | | | Modlime sa: Príkazmi spasite-ľovými povzbudení a božským ponaučením vedení, osmeľu-jeme sa povedať: | | | | | | | | |
| **MODLITBA OTČENÁŠ**  **Kňaz hovorí alebo spieva hlasne:** | | | | | | | | | | | | | |
| Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie. Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem:  M: **Sed libera nos a malo.**  K: Amen. | | | | | | Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno Tvoje, príď kráľovstvo Tvoje, buď vôľa Tvoja, ako v nebi tak i na zemi. Chlieb náš každodenný, daj nám dnes a odpusť nám naše viny, ako i my odpúšťame svojim vinníkom a neuveď nás do pokušenia.  Ale zbav nás od zlého.  Amen. | | | | | | | |
| **Kňaz doplňuje ešte poslednú prosbu:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Líbera nos, quaesumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præsén-tibus et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genetríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis,* ✠ *da propítius pacem in diébus nostris: ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri.* | | | | | *Zbav nás, prosíme, Pane, všetkého zla minulého, prítomného a budúceho;  a na príhovor blahoslavenej a slávnej Bohorodičky Márie vždy Panny  i blahoslavených apoštolov svojich Petra a Pavla a Ondreja a všetkých Svätých,* ✠ *daj milostivo pokoj v našich dňoch, aby sme podporení pomocou tvojho milosrdenstva, boli vždy oslobodení od hriechu a bezpeční pred každým nepokojom.* | | | | | | | | |
| **Kňaz láme nad kalichom hostiu na polovicu a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus.*  K:Per omnia saecula saeculor-um.  M: **Amen.** | | | | | | | *Skrze tohože Pána nášho Ježiša Krista, tvojho Syna, ktorý s tebou žije a kraľuje v jednote Ducha Svätého, Boh.*  Po všetky veky vekov.  Amen. | | | | | | |
| **Pri týchto slovách kňaz rozlomil hostiu, ako lámal Kristus chlieb. Toto lámanie, ako predtým premieňanie, značí mystickú obetnú smrť Kristovu.**  **Kňaz púšťa malý zlomok hostie do premeneného vína, čo opäť pripomína spojenie Tela a Krvi Kristovej pri vzkriesení. Spasiteľ sa vtedy zjavil apoštolom s pozdravom pokoja. To robí teraz aj kňaz:** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Pax ✠ Dómini sit ✠ semper ✠ vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.** | | | | | | Pokoj ✠ Pánov nech je ✠ vždy s ✠ vami.  I s duchom tvojím. | | | | | | | |
| **Kňaz nasype čiastočky Hostie do kalicha a ticho hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Haec commíxtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.* | | | | | | | *Toto posvätné zlúčenie Tela a Krvi nášho Pána Ježiša Krista nech nám prijímajúcim slúži k večnému životu.*  *Amen.* | | | | | | |
| **AGNUS DEI**  **Kňaz prikryje kalich, pokloní sa, bije sa trikrát do pŕs  a hovorí: [Chór a veriaci spievajú alebo hovoria Agnus Dei]** | | | | | | | | | | | | | |
| **Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**  **Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.**  **Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.** | | | | | | | | | | | Baránok Boží, ktorý snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.  Baránok Boží, ktorý snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.  Baránok Boží, ktorý snímaš hriechy sveta, daruj nám pokoj. | | |
| **SV. PRIJÍMANIE**  **V nasledujúcich modlitbách sa kňaz pripravuje na prijatie Tela a Krvi Pána. Požitím obetných darov je obeta skončená. V prvej modlitbe kňaz prosí pre celú Cirkev o mier, ktorý nám Kristus sľúbil zanechať. *Kňaz sa modlí ticho, hlboko sa skláňa a hľadí na Najsvätejšiu sviatosť:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia saecula sæculórum. Amen.* | | | | | | | *Pane Ježišu Kriste, ktorý si povedal svojim apoštolom: Pokoj vám zanechávam, svoj pokoj vám dávam, nehľaď na moje hriechy, ale na vieru svojej Cirkvi, ráč jej podľa svojej vôle udeliť mier a jednotu: ktorý žiješ a kraľuješ, Boh po všetky veky vekov. Amen.* | | | | | | |
| **Po tejto modlitbe sa pri slávnostnej sv. omši dáva bozk pokoja. Potom kňaz prosí, aby v spojení so sviatostným Kristom bolo Telo a Krv Kristova pre neho prameňom očistným a tiež štítom proti všetkému zlu.**  ***Modlitby pred sv. prijímaním:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in saecula sæculórum. Amen.* | | | | | | | *Pane Ježišu Kriste, Syn Boha živého, ktorý si z vôle Otcovej spolupôso-bením Ducha Svätého oživil svet svojou smrťou, zbav ma skrze toto presväte Telo a Krv svoju od všetkých mojich nepravostí a od každého zla a daj aby som sa vždy pridržiaval tvojich prikázaní a nedopusť, aby som sa niekedy odlúčil od teba, ktorý s týmže Bohom Otcom i Duchom Svätým žiješ a kraľuješ Boh na veky vekov. Amen.* | | | | | | |
| **Kňaz pokorne žiada, aby mu požívanie Tela Pána nebolo na odsúdenie, ale na spasenie:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsúmo, non mihi provéniat in judí-cium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia saecula sæculórum. Amen.* | | | | | | *Prijatie tvojho Tela, Pane Ježišu Kriste, ktoré ja nehodný odvažujem sa požívať, nech mi neslúži na súdenie a zatratenie, ale pre tvoju dobrotivosť nech mi osoží na ochranu duše a tela a na získanie uzdravenia: ktorý žiješ a kraľuješ s Bohom Otcom v jednote Ducha Svätého Boh, po všetky veky vekov. Amen.* | | | | | | | |
|  | | | | | **PRIJÍMANIE TELA PÁNOVHO KŇAZOM**  **Kňaz pokľakne, berie sv. Hostiu do rúk a hovorí:** | | | | | | | | |
| *Panem coeléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.* | | | | | *Chlieb nebeský prijmem a budem vzývať meno Pánovo.* | | | | | | | | |
| **Priamo pred prijatím svätej Hostie, sa kňaz bije do pŕs  a s pokorným rímskym stotníkom trikrát vyznáva:**  **\* Miništrant pri slovách kňaza *„Domine“* zazvoní 1x,2x,3x \*** | | | | | | | | | | | | | |
| ***Dómine, non sum dignus***, *ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.* | | | | | *Pane, nie som hoden, aby si vošiel pod moju strechu, ale povedz iba slovo a duša mi ozdravie.* | | | | | | | | |
| **Kňaz so svätou Hostiou v pravej ruke urobí znak kríža nad paténou a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.* | | | | | *Telo Pána nášho Ježiša Krista nech zachová moju dušu pre život večný. Amen.* | | | | | | | | |
| **Po prijatí Tela Pána kňaz zotrvá okamžik v tichej modlitbe.**  **Potom odokryje kalich, pokloní sa, paténou zbiera  z korporálu odrobené čiastočky Hostie, očistí paténu nad kalichom a pri tom sa modlí so žalmistom:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Quid retríbuam Dómino pro ómnibus, quæ retríbuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.* | | | | | *Čím sa odvďačím Pánovi za všetko, čo mi preukázal? Prijmem kalich spasenia a budem vzývať meno Pánovo. Chválospevom budem vzývať Pána a zachránim sa pred svojimi nepriateľmi.* | | | | | | | | |
| **Kňaz povie trikrát modlitbu, berúc kalich do pravej ruky,**  **urobí znak kríža hovoriac:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.* | | | | | *Krv Pána nášho Ježiša Krista nech zachová moju dušu pre život večný. Amen.* | | | | | | | | |
|  | | | | | **Po kňazovom prijímaní sa veriaci modlia vyznanie hriechov (Confíteor), aby sa pripravili na hodné prijatie najsv. Tela Kristovho. Veď kto z nás je bez hriechu a kto je hodný objaviť sa pred Bohom, pred ktorým sa zohne každé koleno v nebi, na zemi i v podsvetí ?** | | | | | | | | |
| **Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.**  **Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dóminum, Deum nostrum.** | | | | | Vyznávam všemohúcemu Bo-hu, blahoslavenej Márii vždy Panne, blahoslavenému Mi-chalovi archanjelovi, blahosla-venému Jánovi Krstiteľovi, svätým apoštolom Petrovi  a Pavlovi, všetkým svätým a te-be otče, že som veľa zhrešil myšlienkami, slovami a skut-kami. Moja vina, moja vina, moja preveľká vina. Preto prosím blahoslavenú Máriu vždy Pannu, blahoslaveného Michala archanjela, blahosla-veného Jána Krstiteľa, svätých apoštolov Petra a Pavla, všet-kých svätých a teba otče, modlite sa za mňa k Pánu Bohu nášmu. | | | | | | | | |
| **Kňaz sa obráti k prijímajúcim a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris perdúcat vos ad vitam aetérnam.  M: **Amen.**  K:✠Indulgéntiam, absolutió-nem et remissiónem peccató-rum vestrórum tríbuat vobis omnípotens et miséricors Dóminus.  M: **Amen.** | | | | | Nech sa zmiluje nad vami všemohúci Boh, nech vám hriechy odpustí a vovedie vás do života večného.  Amen.  ✠Nech vás omilostí všemo-húci a milosrdný Pán, nech vás rozhreší a  odpustí vám hriechy.  Amen. | | | | | | | | |
| **Kňaz ukazuje veriacim Telo Pánovo a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| **Ecce** Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. | | | | | Hľa Baránok Boží, hľa ktorý sníma hriechy sveta. | | | | | | | | |
| ***\*\*\* Miništrant pri slovách „Domine“ zazvoní 1x, 2x, 3x \*\*\****  **Veriaci trikrát povedia:** | | | | | | | | | | | | | |
| **Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.**  **Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.**  **Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.** | | | | | | | | | | | | Pane, nie som hodný, aby si vošiel pod moju strechu, ale povedz iba slovo a duša mi ozdravie.  Pane, nie som hodný, aby si vošiel pod moju strechu, ale povedz iba slovo a duša mi ozdravie.  Pane, nie som hodný, aby si vošiel pod moju strechu, ale povedz iba slovo a duša mi ozdravie. | |
| **SV. PRIJÍMANIE VERIACICH** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | **Veriaci sa sv. prijímaním najdokonalejšie zúčastňujú na sv. obete a Telo Ježiša Krista, ktoré požívajú, je ovocím sv. omše. Ak veriaci neprijímajú Telo Pána, majú aspoň v duchu po ňom zatúžiť. Také duchovné prijímanie je zdrojom mnohých milostí.**  ***Pri rozdávaní sv. prijímania kňaz každému jednotlivo hovorí:*** | | | | | | | | | | | |
| **Corpus Dómini nostri ✠ Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.** | | | | | Telo Pána nášho ✠ Ježiša Krista nech zachová dušu tvoju pre život večný.  Amen. | | | | | | | | |
| **Prijímajúci neodpovedá.** | | | | | | | | | | | | | |
| **Po prijímaní** **kňaz umiestni cibórium do svätostánku**. **Leje víno do kalicha, potom z neho pije a prosí za trvalý účinok sv. prijímania:** | | | | | | | | | | | | | |
| *Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de munere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.* | | | | | *Prijmime, Pane, čistou mysľou, čo požili sme ústami a časný dar nech sa nám stane večným liekom.* | | | | | | | | |
| ***Miništrant nalieva do kalicha cez kňazove prsty vodu a víno.***  ***Kňaz si vysuší prsty a ticho hovorí:*** | | | | | | | | | | | | | |
| *Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhaereat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in saecula sæculórum. Amen.* | | | | | *Telo Tvoje, Pane, ktoré som požil  a Krv, ktorú som pil nech ostáva v mojej duši: a udeľ, nech nezostane škvrna hriechov vo mne, keď ma občerstvili čisté a sväté tajomstvá: ktorý žiješ a kraľuješ na veky vekov. Amen.* | | | | | | | | |
| **KOMÚNIA** - PIESEŇ SV. PRIJÍMANIA  **Kňaz sa vráti ku knihe na lekciovej strane a modlí sa ďakovné modlitby podľa liturgického kalendára. Ide do stredu oltára, pobozká ho, obráti sa k ľudu a zdraví:** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.** | | | | | Pán s vami.  I s duchom tvojím. | | | | | | | | |
| **POSTKOMÚNIA** (modlitba po prijímaní).  Podľa liturgického kalendára | | | | | | | | | | | | | |
| K:Orémus .... saecula sæculórum. | | | | | Modlime sa. | | | | | | | | |
| M: **Amen.** | | | | | Amen. | | | | | | | | |
| **ZÁVER SV. OMŠE**  **Po skončení sv. obety dostávame poslanie, aby sme Krista v ktorého spoločenstve sme prežívali túto obetu a obetnú hostinu, vniesli do každodenného života. Kňaz ide do stredu k oltáru, pobozká ho, otočí sa k veriacim a hovorí:** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.**  K:Ite, Missa est.  M: **Deo grátias.** | | | | | Pán s vami.  I s duchom tvojim.  Choďte, omša sa skončila.  Bohu vďaka. | | | | | | | | |
| **Kňaz ešte raz prosí sklonený pred oltárom, aby sa Bohu páčila obeta, ktorú práve dokonal. Záverečné požehnanie kňaz hovorí ticho, ukláňajúc sa pred oltárom.** | | | | | | | | | | | | | |
| *Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrifícium, quod óculis tuæ maiestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum, Dóminum nostrum. Amen.* | | | | | *Svätá Trojica, nech sa Ti zaľúbi úkon tvojho služobníka a udeľ, aby obeta, ktorú ja nehodný predniesol som pred pohľadom tvojej velebnosti, tebe bola ľúbezná a mne i všetkým, za ktorých som ju predniesol, nech ona je z tvojho milosrdenstva na zmierenie. Skrze Krista, Pána nášho. Amen.* | | | | | | | | |
| **POŽEHNANIE NA ZÁVER** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | ***Ako zástupca veľkňaza Krista žehná ľud pred odchodom.***  ***Kňaz pobozká oltár, obráti sa, urobí znak kríža:*** | |
| K:Benedícat vos omnípotens Deus Pater, et Fílius, et **✠** Spíritus Sanctus.  M: **Amen.** | | | | | | | | | | | | Nech vás žehná všemohúci Boh, Otec i Syn ✠ i Duch Svätý.  **Amen.** | |
|  | | **EVANJELIUM NA KONIEC**  *(Ján 1: 1-14)*  **Je doplnkom požehnania, lebo začiatku evanjelia sv. Jána sa privlastňoval vždy osobitný svätiaci účinok, a preto sa používal ako text žehnania.**  **Na konci sv. omše vhodne zvestuje tajomstvo vtelenia Syna Božieho a našej hodnosti dieťaťa Božieho.**  ***Veriaci stoja.*** | | | | | | | | | | | |
| K:Dóminus vobíscum.  M: **Et cum spíritu tuo.**  K:✠Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.  M: **Glória tibi, Dómine.**  *In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in tes-timónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine.  Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fíeri, his, qui credunt in nómine eius: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. Et Verbum caro factum est, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam eius, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiæ et veritatis.* | | | | | | | | | | | | Pán s vami.  I s duchom tvojím.  ✠Začiatok svätého Evanjelia podľa Jána.  Sláva Tebe, Pane.  *Na počiatku bolo Slovo a Slovo bolo u Boha a to Slovo bolo Boh. Ono bolo na počiatku u Boha. Všetko povstalo skrze Neho a bez Neho nepovstalo nič z toho, čo povstalo. V Ňom bol život a život bol svetlom ľudí. A svetlo vo tmách svieti, a tmy ho neprijali.*  *Bol človek, ktorého poslal Boh, volal sa Ján. Prišiel ako svedok vydať svedectvo o svetle, aby skrze neho všetci uverili. On sám nebol svetlo, prišiel iba vydať svedectvo o svetle.*  *Pravé svetlo, ktoré osvecuje každého človeka, prišlo na svet. Bol na svete a svet povstal skrze Neho, a svet Ho nepoznal. Prišiel do svojho vlastného, a vlastní Ho neprijali. Ale tým, ktorí Ho prijali, dal moc stať sa Božími deťmi: tým, čo uverili v jeho meno, čo sa nenarodili ani z krvi ani z vôle tela ani z vôle muža, ale z Boha.*  *(Pokľakne na slová:)*  *A  Slovo sa telom stalo  a prebývalo medzi nami. A my sme uvideli jeho slávu, slávu akú má od Otca jednorodený Syn, plný milosti a pravdy.* | |
| M: **Deo grátias.** | | | | | | | | | | | | Bohu vďaka. | |
| ***Kňaz vezme do rúk kalich a pokloniac sa Sviatosti Oltárnej vo svätostánku, ako na začiatku omše, s prikrytou hlavou, sprevádzaný miništrantom, ktorý nesie omšovú knihu, sa vracia do sakristie.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| **MODLITBY PO TICHEJ SV. OMŠI**  ***Kňaz kľačí na schodoch pred oltárom.***  **ZDRAVAS MÁRIA 3x** | | | | | | | | | | | | | |
| Ave María, grátia plena, Dóminus Tecum; benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus.  **Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.** | | | | | | | | | Zdravas Mária milosti plná, Pán s Tebou, požehnaná si medzi ženami a požehnaný je plod života Tvojho, Ježiš.  Svätá Mária, matka Božia pros za nás hriešnych, teraz i v hodinu smrti našej. Amen. | | | | |
| **ZDRAVAS' KRÁĽOVNÁ (Salve Regina)** | | | | | | | | | | | | | |
| **Salve Regína, Mater miseri-córdiae; vita dulcédo et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules filii Hevae.**  **Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrimárum valle.**  **Eia ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte.**  **Et Jesum, benedíctum fruct-um ventris tui nobis post hoc exsílium, osténde.**  **O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.** | | | | | | | | | Zdravas' Kráľovná, matka milosrdenstva, život náš  i sladkosť a nádej naša, zdravas.  K tebe voláme, hriešni synovia Evy, v tomto sĺz údolí stenajúci, plačúci.  A preto teda, Orodovnica naša, obráť k nám tie svoje premilosrdné oči.  A nám Ježiša, ktorý je požehnaný plod života Tvoj-ho, tam vo večnosti ukáž.  Ó milostivá a nad všetky pobožná, ó presladká Panna, Mária. | | | | |
| **Kňaz pokračuje:** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.  M: **Ut digni efficiámur promissió-nibus Christi.**  Oremus. Deus, refúgium nostrum et virtus, pópulum ad te clamántem propítius réspice; et intercedénte gloriósa et immaculáta Vírgine Dei Genitríce María, cum beáto Joseph, ejus Sponso, ac beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quas pro conversióne peccatórum, pro libertáte et exaltatióne sanctae Matris Ecclésiae, preces effúndimus, miséricors et benignus exáudi. Per eundem Christum Dominum nostrum.  M: **Amen.** | | | | | | | | | | | | Oroduj za nás, svätá Božia rodička. Aby sme sa stali hodní prisľúbení Kristových.  Modlime sa. Bože, útočište naše a sila, zhliadni milostivo na ľud k tebe volajúci, a na príhovor slávnej a nepoškvrnenej Panny, Rodičky Božej, Márie, blahosl-aveného Jozefa, jej ženícha, i svätých apoštolov tvojich, Petra a Pavla, a všetkých svätých, vyslyš milostivo a dobrotivo prosby, ktoré tebe za obrátenie hriešnikov, za slobodu a po-výšenie svätej matky Cirkvi prednášame. Skrze tohože Krista, Pána nášho. Amen. | |
| **MODLITBA K ARCHANJELOVI SV. MICHALOVI** | | | | | | | | | | | | | |
| Sancte Míchael Archángele, defénde nos in praelio; contra nequítiam et insídias diáboli esto praesidium. Imperet illi Deus, súpplices deprecámur: tuque, princeps milítiae: caeléstis, sátanam aliósque spíritus malígnos, qui ad perditiónem animárum pervagántur in mundo, divína virtúte in inférnum detrúde. Amen. | | | | | | | | | | | | Svätý Michal archanjel, bráň nás v boji; proti zlosti  a úkladom diablovým buď nám ochranou. Pokorne prosíme: Nech ho zavráti Boh. A ty, knieža vojska nebeského, mocou Božskou zažeň do pekla satanáša  a iných zlých duchov, ktorí sa na skazu duší po svete potulujú. Amen. | |
| **VZÝVANIE NAJSVÄTEJŠIEHO SRDCA JEŽIŠOVHO**  **Opakuje sa 3x.  Pri „Miserere nobis“ sa je možné 3x biť do pŕs.** | | | | | | | | | | | | | |
| K:Cor Jesu sacratíssimum.  M: **Miserére nobis.**  K:Nos cum prole pia.  M: **Benedícat Virgo María.** | | | | | Najsvätejšie Srdce Ježišovo.  Zmiluj sa nad nami.  So svojim milým Synom.  Nech nás žehná Mária. | | | | | | | | |

